

聲明書
DECLARATION

(A) 日期(日/月/年)： _____
Date (dd/mm/yyyy)

(B) 聲明者個人資料：
Personal Particulars of Person Making the Declaration

(倘以公司名義提出申請，請填寫獲授權人資料。)
(Please fill in particulars of the authorised person if the application is made in the name of a corporation.)

姓名： _____ 年齡/性別： _____ /
Name Age/Sex

香港身份證/護照*號碼： _____ 電話： _____
Hong Kong Identity Card/Passport* No. Tel. No.

通訊地址： _____
Correspondence Address

(C) 申請簽發/轉讓*食物業牌照類別： _____
Type of Food Business Licence Under
Application for Issue/Transfer*

(D) 申請簽發/轉讓*食物業牌照的處所地址： _____
Address of Premises Under Application
for Issue/Transfer* of Food Business Licence _____

(E) 聲明內容：
Declaration

本人聲明：
I DECLARE as follows:

(1) 本人明白在上文 (D) 段列明的處所經營 (_____)，必須符合相關的
(食物業類別)
政府租契條款，否則本人/本公司*的簽發/轉讓* (_____) 牌照申請
(食物業類別)
將會被拒。

I understand that the operation of a (_____) at the premises
(type of food business)
stated in paragraph (D) above should be in compliance with the relevant Government lease
condition(s). Otherwise, my/the corporation's* application for the issue/transfer* of a
(_____) licence will be refused.
(type of food business)

(2) 本人已/並未*查閱相關的政府租契條款。

I have/have not* checked the relevant Government lease condition(s).

* 請刪去不適用者。Please delete where appropriate.

(3) 本人確認在上文 (D) 段列明的處所經營(_____)符合相關的政府租契條款。
(食物業類別)

I confirm that the operation of a (_____) at the premises
(type of food business)
stated in paragraph (D) above is in compliance with the relevant Government lease condition(s).

(4) 本人明白如作出虛假聲明，已獲准簽發／轉讓*的牌照可能會被取消。

I understand that if this declaration is false, the licence granted for issue/transfer* may be cancelled.

(5) 本人已閱讀此聲明書夾附的「申請人須知」，並明白其中的內容。

I have read and understood the “Notice to Applicant” attached to this declaration.

牌照申請人／獲授權人（以公司名義申請）／
擬議承讓人*簽署

Signature of Applicant/Authorised Person
(Corporation as Applicant)/Proposed Transferee*

* 請刪去不適用者。Please delete where appropriate.

申請人須知
NOTICE TO APPLICANT

揀選處所時，申請人須確保在該處所經營食物業，符合相關政府租契的條款。如該處所的用途不符合政府租契條款（例如違反對厭惡性行業的限制¹、違反用途限制等），處所業主可向地政總署申請修訂租契條款、短期豁免書或厭惡性行業許可證（視乎屬何情況而定）。地政總署會根據既定政策和程序審批申請。申請人應盡早查閱相關政府租契的條款，確保所選土地／處所擬作的用途屬租契容許的範疇。申請人可於網上 (https://www1.iris.gov.hk/eservices/welcome.jsp?language=zh_TW)，或從土地註冊處客戶服務中心（地址如下）取得相關政府租契的複本。如對政府租契條款、查閱資料程序或跟進事宜有疑問，請諮詢獨立專業人士。

When choosing premises, the applicant must ensure that the operation of food business at the subject premises is in compliance with the relevant Government lease condition(s). If the use of a premises is not in compliance with the Government lease (e.g. breach of the offensive trade restriction¹, the user restriction, etc.), the owner of the premises can apply to Lands Department (LandsD) for a lease modification, a temporary waiver or an offensive trade licence (as the case may be). LandsD will process such application in accordance with the established policy and procedures. The applicant is strongly advised to check well in advance the relevant Government lease condition(s) to ensure that the intended use of the land/premises is permitted under the Government lease. A copy of the Government lease may be obtained on-line (<https://www1.iris.gov.hk/eservices/welcome.jsp?language=en>) or from the Customer Centre of the Land Registry (see address below). The applicant may consult an independent professional if there is any query on the relevant Government lease condition(s), the procedures for accessing information or follow-up action.

土地註冊處

- 客戶服務中心
- 地址：香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署 19 樓
- 查詢電話：2867 2871
- 網址：<https://www.iris.gov.hk/eservices/>
- 該處會收取提供政府租契及入伙紙（如已在土地註冊處登記）複本的服務費用。

Land Registry

- Customer Centre
- Address: 19/F, Queensway Government Offices, 66 Queensway, Hong Kong
- Enquiry No.: 2867 2871
- Website: <https://www.iris.gov.hk/eservices/>
- A fee will be charged for supplying copies of a Government Lease and the Occupation Permit (if registered in the Land Registry) of the building.

¹關於所述限制（一般稱作「厭惡性行業條款」），可參考地政處作業備考編號 6/2007。該作業備考可從地政總署網站 (<https://www.landsd.gov.hk/tc/legco/lpn.htm>) 下載。

Reference may be made to the LAO Practice Note No. 6/2007 about the restriction, which is commonly referred to as “the offensive trade clause”. Such Practice Note can be downloaded from LandsD’s website (www.landsd.gov.hk/en/legco/lpn.htm).